

# Deu

## Chapter 8

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 כָּל־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר אָנֹכִי מִצְוָה הַיּוֹם תִּשְׁמְרוּן לַעֲשׂוֹת לְמַעַן תַּחְיִין וּרְבִיתֶם וּבִאתֶם  
H0935 H2421 H4616 H8104 H3117 H6680 H0595 H4687 H3605  
וַיִּרְשְׁתֶּם אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְרָהָם:  
H0001 H3068 H7650 H0776 H0853 H3423

“তোমরা অবশ্যই সমস্ত আজ্ঞাগুলো মেনে চলবে যেগুলো আজ আমি তোমাদের দিলাম। কারণ তাহলে তোমরা বেঁচে থাকবে। বৃদ্ধি পাবে এবং প্রভু তোমাদের পূর্বপুরুষদের কাছে যে দেশ দেবেন বলে শপথ করেছিলেন সেই দেশে প্রবেশ করবে।

2 וּזְכַרְתָּ אֶת־כָּל־הַדְּרָךְ אֲשֶׁר הָלִכְתָּ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ זֶה אַרְבָּעִים שָׁנָה בְּמִדְבָּר  
H8141 H0705 H2088 H0430 H3068 H3212 H1870 H3605 H0853 H2142  
לְמַעַן עֲנֹתָ לְנִסֹּתָ לְדַעַת אֶת־אֲשֶׁר בְּלָבָבְךָ הַתְּשֹׁמֵר [מִצְוֹתַי] (מִצְוֹתַי) אִם־לֹא:  
H3808 H4687 H4687 H8104 H3824 H0853 H3045 H5254 H4616

প্রভু তোমাদের ঈশ্বর। ৪০ বছর ধরে মরুভূমিতে যে ভ্রমণের নেতৃত্ব দিয়েছেন। সেটার কথা তোমরা অবশ্যই মনে রাখবে। প্রভু তোমাদের পরীক্ষা করছিলেন। তিনি তোমাদের বিনয়ী করতে চেয়েছিলেন। তিনি তোমাদের মনের ভেতরের জিনিস জানতে চেয়েছিলেন। তিনি জানতে চেয়েছিলেন যে তোমরা তাঁর আদেশ মানবে কিনা।

3 וַיַּעֲנֵךְ וַיִּרְעַבְךָ וַיִּאֲכַלְךָ אֶת־הָמֶן אֲשֶׁר לֹא־יָדַעְתָּ וְלֹא יָדָעוּן אֲבֹתֶיךָ לְמַעַן  
H4616 H0001 H3045 H3808 H3045 H3808 H0853 H0398 H7456  
הִוָּדְעָךָ כִּי לֹא עָלָה הָלַחֵם לְבָבְךָ יְחִיָּה הָאָדָם כִּי עָלָה כָּל־מוֹצָא פִּי־  
H6310 H4161 H3605 H0120 H2421 H0905 H3899 H3808 H3045  
יְהוָה יְחִיָּה הָאָדָם:  
H0120 H2421 H3068

প্রভু তোমাদের নম্র করেছিলেন এবং তোমাদের ক্ষুধার্ত করেছিলেন। তিনি তোমাদের মান্না খাইয়েছিলেন। যা তোমরা আগে কখনও জানতে না। যা তোমাদের পূর্বপুরুষরা আগে কখনও দেখে নি। এই কাজগুলো প্রভু করেছিলেন যাতে তোমরা জানো যে কেবলমাত্র রুটিই মানুষকে বাঁচিয়ে রাখে না। মানুষের জীবন প্রভুর কথিত সমস্ত বাক্যের ওপর নির্ভর করে।

4 שְׁמַלְתָּךְ לֹא בָלְתָה מַעְלֶיךָ וְרִגְלֶךָ לֹא בָצְקָה זֶה אַרְבָּעִים שָׁנָה:  
H8141 H0705 H2088 H1216 H3808 H7272 H1086 H3808 H8071

এই গত ৪০ বছরে তোমাদের জামাকাপড় পুরানো হয় নি এবং তোমাদের পাও ফোলে নি। কারণ প্রভু তোমাদের রক্ষা করেছিলেন।

5 וַיְדַעְתָּ וַיִּדְעָ עַם־לְבָבְךָ כִּי כָאֲשֶׁר יִצְרָאֵל אֶת־בְּנוֹ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מִיִּצְרָאֵל:  
H3256 H0430 H3068 H0853 H0376 H3256 H3824 H3045

তোমরা অবশ্যই মনে রাখবে যে প্রভু তোমাদের ঈশ্বর। তোমাদের শিক্ষা দিচ্ছিলেন ও সংশোধন করছিলেন যেমন একজন পিতা তার পুত্রকে শিক্ষা দেয় এবং সংশোধন করে।

6 וְשִׁמְרָתְךָ אֶת־מִצּוֹת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לִלְכֹת בְּדַרְכָּיו וּלִירְאָה אֹתוֹ׃  
H0853 H3372 H1870 H3212 H0430 H3068 H4687 H0853 H8104

“তোমরা অবশ্যই প্রভু তোমাদের ঈশ্বরের আজ্ঞাগুলো মেনে চলে তাঁকে অনুসরণ এবং শ্রদ্ধা করবে।

7 כִּי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מִבְּיֹאֵל אֶל־אַרְץ טוֹבָה אֲרָץ נַחֲלִי לְיָם עֵינַת וּתְהַמֹּת  
H8415 H4325 H0776 H0776 H0413 H0935 H0430 H3068  
יָצְאִים בְּבִקְעָה וּבְהָר׃  
H2022 H1237 H3318

প্রভু তোমাদের ঈশ্বর তোমাদের এক উত্তম দেশে নিয়ে যেতে চলেছেন। যে দেশে অনেক নদী এবং জলপ্রবাহ আছে। সেখানে উপত্যকা এবং পাহাড়গুলোতে ভূমির ভেতর থেকে জল বেরিয়ে এসে প্রবাহিত হয়।

8 אֲרָץ חָטָה וְשָׁעֵרָה וְגִפּוֹן וּתְאֵנָה וּרְמֹן אֲרָץ־זֵית וְרִבְשׁ׃  
H1706 H8081 H2132 H0776 H7416 H8384 H1612 H8184 H2406 H0776

সেই দেশে গম এবং বার্লি। দ্রাক্ষালতা। ডুমুর গাছ এবং ডালিম আছে। সেই দেশে জলপাই তেল এবং মধু আছে।

9 אֲרָץ אֲשֶׁר לֹא בְּמִסְכָּנֹת תֹאכְל־בָּהָּ לֶחֶם לֹא־תַחֲסֹר כֹּל בָּהָּ אֲרָץ אֲשֶׁר  
H0776 H3605 H2637 H3808 H3899 H0398 H4544 H3808 H0776  
אַבְנֵיהָ בְּרָזָל וּמַהֲרִיָּה תַחֲצֹב נְחֹשֶׁת׃  
H2672 H2042 H1270 H0068

সেখানে তোমাদের খাদ্যের অভাব হবে না এবং তোমাদের প্রয়োজনীয় সমস্ত কিছুই তোমরা পাবে। সেই দেশের পাথরগুলো লোহা। সেখানকার পাহাড় খুঁড়লে তোমরা তামা পাবে।

10 וְאָכַלְתָּ וְשָׂבַעְתָּ וּבִרְכָתְךָ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ עַל־הָאֲרָץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר נָתַן־לְךָ׃  
H5414 H0776 H0430 H3068 H0853 H1288 H7646 H0398

তোমরা যা খেতে চাও তা পেয়ে তৃপ্ত হবে এবং সেই সুন্দর দেশটি তোমাদের দেবার জন্য তোমরা তোমাদের প্রভু ঈশ্বরের প্রশংসা করবে।

11 הַשָּׁמֶר לְךָ פֶּן־תִּשְׁכַּח אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְבַלְעִי שָׁמֶר מִצּוֹתָיו וּמִשְׁפָּטָיו וּחֻקָּתָיו  
H2708 H4941 H4687 H8104 H1115 H0430 H3068 H0853 H7911 H6435 H8104  
אֲשֶׁר אָנֹכִי מִצְוֶנָה הַיּוֹם׃  
H3117 H6680 H0595

“সতর্ক হও। তোমাদের প্রভু ঈশ্বরকে ভুলো না। আমি আজ তোমাদের যে আজ্ঞা। বিধি এবং নিয়মসমূহ দিলাম সেগুলো মেনে চলার ব্যাপারে সতর্ক হও।

12 פֶּן־תֹאכַל וְשָׂבַעְתָּ וּבְתִים טוֹבִים תִּבְנֶה וַיִּשָּׁבַת׃  
H3427 H1129 H7646 H0398 H6435

তাহলে তোমাদের খাওয়ার জন্য পর্যাপ্ত পরিমাণ খাবার থাকবে এবং তোমরা সুন্দর বাড়ী বানাবে এবং তাতে বাস করবে।

13 וּבְקָרְךָ וּצְאֲנֶךָ יִרְבֹּן וּבְסֹךָ וּזְהָב יִרְבֶּה־לְךָ וְכָל־אֲשֶׁר־לְךָ יִרְבֶּה׃  
H3605 H2091 H3701 H6629 H1241

তোমাদের গরু। মেষ এবং ছাগলগুলো সংখ্যায় বাড়বে। তোমরা প্রচুর সোনা এবং রূপো পাবে। সমস্ত কিছুই তোমরা প্রচুর পরিমাণে পাবে।

14 וְרָם לְבָבָהּ וְשָׁכַחְתָּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיהָ הַמִּצִּיאָהּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עַבְדִּים:

H5650 H4714 H0776 H3318 H0430 H3068 H0853 H7911 H3824

যখন সেগুলো হয় সেসময় যাতে তোমরা অহঙ্কারী না হও সে ব্যাপারে তোমরা অবশ্যই সতর্ক থাকবে তোমরা অবশ্যই প্রভু তোমাদের ঈশ্বরকে ভুলবে না তোমরা মিশরে ক্রীতদাস ছিলে কিন্তু প্রভু তোমাদের মুক্তকরে সেই দেশ থেকে নিয়ে এসেছিলেন

15 הַמִּוֹלִידָהּ וּבְמִדְבָּר הַגָּדֹל וְהַגֹּזֵא וְנָחַשׁ שָׂרָף וְעַקְרָב וְצִמְאֻן אֲשֶׁר אֵין מַיִם

H4325 H0369 H6774 H6137 H5175 H3372 H3212

הַמִּוֹצִיא לָהּ מַיִם מִצְּוֹר הַחֲלָמִישׁ:

H2496 H6697 H4325 H3318

সেই বিশাল এবং সাংঘাতিক মরুভূমির মধ্য দিয়ে প্রভু তোমাদের নেতৃত্ব দিয়েছিলেন সেই মরুভূমিতে বহু বিষাক্তসাপ এবং কঁাকড়াবিছে ছিল জমি ছিল শুকনো এবং সেখানে কোথাও জল ছিল না কিন্তু ঈশ্বর পাথরের ভেতর থেকে তোমাদের জল দিয়েছিলেন

16 הַמַּאֲכִילָהּ מִן־בְּמִדְבָּר אֲשֶׁר לֹא־יָדְעוּן אֲבֹתֶיהָ לְמַעַן עֲנֶתְךָ וּלְמַעַן נִסִּתָּהּ

H5254 H4616 H4616 H0001 H3045 H3808 H0398

לְהִיטִבָּהּ בְּאַחֲרִיתָהּ:

H0319 H3190

মরুভূমিতে প্রভু তোমাদের মান্না খাইয়েছিলেন যেটা তোমাদের পূর্বপুরুষরা কোনোদিন দেখে নি প্রভু তোমাদের পরীক্ষা করেছিলেন বিনয়ী করেছিলেন যাতে শেষে সমস্ত কিছু তোমাদের ভালো হয়

17 וְאַמְרָתָּ בְּלִבְבָהּ כַּחֲוֵצָה וְעֵצִים יָדִי עָשָׂה לִי אֶת־הַחֵיל הַזֶּה:

H2088 H2428 H0853 H3027 H6108 H3824 H0559

তোমরা মনে মনেও বোলো না ‘আমি আমার নিজের শক্তিএবং সামর্থ্যের দ্বারা এই সমস্ত সম্পদ পেয়েছিলাম’

18 וּזְכַרְתָּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיהָ כִּי הוּא הִנֵּתָן לָךְ כָּח לַעֲשׂוֹת חֵיל לְמַעַן הָקִים

H4616 H2428 H5414 H1931 H0430 H3068 H0853 H2142

אֶת־בְּרִיתוֹ אֲשֶׁר־נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם כְּיוֹם הַזֶּה:

H2088 H3117 H0001 H7650 H1285 H0853

প্রভু তোমাদের ঈশ্বরকে স্মরণ করো কারণ তিনিই তোমাদের ঐ সম্পদ লাভ করার জন্য শক্তিদিয়েছিলেন যেন তোমাদের পূর্বপুরুষদের সঙ্গে তিনি যে চুক্তিকরেছিলেন সেটিকে রক্ষা করতে পারেন ঠিক যেমন তিনি আজও করছেন

19 וְהָיָה אִם־שָׁכַחַתְּ תִשְׁכַּח אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיהָ וְהִלַּכְתָּ אַחֲרֵי אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְעַבַּדְתָּם

H5647 H0312 H0430 H1980 H0430 H3068 H0853 H7911 H7911 H1961

וְהִשְׁתַּחֲוִיתָ לָהֶם הָעֲרֹתַי בְּכֶם הַיּוֹם כִּי אֲבֹר תֹּאבְדוּן:

H0006 H0006 H3117 H7812

“প্রভু তোমাদের ঈশ্বরকে কখনও ভুলো না কখনও অন্য দেবতাদের অনুসরণ করো না! তাদের পূজা এবং সেবা করো না যদি তোমরা সেটা করো তাহলে আমি আজ তোমাদের সাবধান করলাম তোমরা নিশ্চিত ধ্বংসপ্রাপ্ত হবে

יְהוָה	בְּקוֹל	תִּשְׁמָעוּן	לֹא	עֲקֹב	תֹּאבְדִין	כֵּן	מִפְּנֵיכֶם	מֵאֲבִיר	יְהוָה	אֲשֶׁר	כְּנוּיִם
<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6118</a>	<a href="#">H0006</a>		<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0006</a>	<a href="#">H3068</a>		
										פ	אֱלֹהֵיכֶם:
											<a href="#">H0430</a>

প্রভু তোমাদের জন্য অন্যান্য জাতিগুলোকে ধ্বংস করছেন। কিন্তু তাঁর কথা না শুনলে তোমরাও ঠিক তাদের মতোই ধ্বংস হবে!